

Grilles comparatives des observations CERIU 1 /PACP 4,2

Annexe 1

CERIU 1			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description française	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
Ar	Armature	1	SRV	Surface Reinforcement Visible	Armature visible	SRV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Ar	Armature	3	SRP	Surface Reinforcement Projecting	Armature saillante	SRP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Ar	Armature	5	SRP	Surface Reinforcement Projecting	Armature saillante	SRP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	1	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	2	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	3	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	4	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	5	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CD	Changement de diamètre		MSC	Shape or Size Change	Changement de forme / dimension	MSC	Requis	Requis	Optionnel					Optionnel
CÉ	Corps étranger	1	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			5		Requis	Optionnel	Optionnel
CÉ	Corps étranger	3	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			20		Requis	Optionnel	Optionnel
CÉ	Corps étranger	5	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			40		Requis	Optionnel	Optionnel
CM	Changement de matériau		MMC	Material Change	Changement de matériau	MMC	Requis							Requis
CO	Corrosion / érosion	1	SRI	Surface Roughness Increased	Rugosité accrue	SRI	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / érosion	3	SAV	Surface Aggregate Visible	Agrégat visible	SAV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / érosion	4	SAP	Surface Aggregate Projecting	Agrégat saillant	SAP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / érosion	5	SAM	Surface Aggregate Missing	Agrégat manquant	SAM	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	1	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	2	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	3	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	4	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	5	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Dé	Déformation	1	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			5				Optionnel
Dé	Déformation	2	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			10				Optionnel
Dé	Déformation	3	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			15				Optionnel
Dé	Déformation	4	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			20				Optionnel
Dé	Déformation	5	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			25				Optionnel
DL	Déviatation latérale	2	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			10				Optionnel
DL	Déviatation latérale	3	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			15				Optionnel
DL	Déviatation latérale	4	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			30				Optionnel
DL	Déviatation latérale	5	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			40				Optionnel

Grilles comparatives des observations CERIU 1 /PACP 4,2

Annexe 1

CERIU 1			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description française	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
DM	Dépôt mou	1	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	2	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	3	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	4	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	5	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DV	Déviation verticale	2	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			10				Optionnel
DV	Déviation verticale	3	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			15				Optionnel
DV	Déviation verticale	4	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			30				Optionnel
DV	Déviation verticale	5	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			40				Optionnel
Éc	Écoulement continu	1	IW	Infil Weeper	Infiltration suintement	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Éc	Écoulement continu	3	ID	Infil Dripper	Infiltration goutte à goutte	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Éc	Écoulement continu	4	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Éc	Écoulement continu	5	IG	Infil Gusher	Infiltration sous pression	IG	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
FC	Fissure circulaire	1	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	2	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	3	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	4	FC	Fracture Circumferential	Fracture circulaire	FC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	5	FC	Fracture Circumferential	Fracture circulaire	FC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FL	Fissure longitudinale	1	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	2	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	3	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	4	FL	Fracture Longitudinal	Fracture longitudinale	FL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	5	FL	Fracture Longitudinal	Fracture longitudinale	FL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FM	Fissures multiples	1	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	2	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	3	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	4	FM	Fracture Multiple	Fractures multiples	FM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	5	FM	Fracture Multiple	Fractures multiples	FM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	2	ISSR	Intruding Sealing Ring	Intrusion du produit d'étanchéité garniture	ISSR	Requis			5		Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	3	ISSRH	Intruding Sealing Ring Hanging	Intrusion du produit d'étanchéité garniture pendante	ISSRH	Requis			10		Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	5	ISSRB	Intruding Sealing Ring Broken	Intrusion du produit d'étanchéité garniture brisée	ISSRB	Requis			15		Requis	Requis	Optionnel
Gr	Graisse	1	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel

Grilles comparatives des observations CERIU 1 /PACP 4,2

Annexe 1

CERIU 1			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description française	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
Gr	Graisse	2	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	3	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	4	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	5	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
IA	Inspection avortée		MSA	Abandoned Survey	Inspection avortée	MSA	Requis							Requis
Inf	Infiltration	1	IW	Infil Weeper	Infiltration suintement	IW	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	2	ID	Infil Dripper	Infiltration goutte à goutte	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	3	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	4	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	5	IG	Infil Gusher	Infiltration sous pression	IG	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
JD	Joint décalé	2	JOM	Joint Offset Medium	Joint décalé moyen	JOM	Requis							Optionnel
JD	Joint décalé	3	JOM	Joint Offset Medium	Joint décalé moyen	JOM	Requis							Optionnel
JD	Joint décalé	4	JOL	Joint Offset Large	Joint décalé important	JOL	Requis							Optionnel
JD	Joint décalé	5	JOL	Joint Offset Large	Joint décalé important	JOL	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	1	JSM	Joint Separated Medium	Joint ouvert moyen	JSM	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	2	JSM	Joint Separated Medium	Joint ouvert moyen	JSM	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	3	JSL	Joint Separated Large	Joint ouvert important	JSL	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	4	JSL	Joint Separated Large	Joint ouvert important	JSL	Requis							Optionnel
M / Sol	Minage / Sol apparent		BSV	Broken Soil Visible	Bris sol visible derrière le défaut	BSV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
NE	Niveau d'eau	1	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			5				Optionnel
NE	Niveau d'eau	2	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			10				Optionnel
NE	Niveau d'eau	3	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			20				Optionnel
NE	Niveau d'eau	4	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			30				Optionnel
NE	Niveau d'eau	5	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			40				Optionnel
OR	Obstruction du raccordement	1	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	1	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
OR	Obstruction du raccordement	4	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	1	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
OR	Obstruction du raccordement	5	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	1	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
Ra	Racines	1	RFJ	Roots Fine Joint	Racines radicales joint	RFJ	Requis			10	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	2	RFJ	Roots Fine Joint	Racines radicales joint	RFJ	Requis			10	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	3	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			20	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	4	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			30	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	5	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			40	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel

Grilles comparatives des observations CERIU 1 /PACP 4,2

Annexe 1

CERIU 1			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description française	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
Racc	Raccordement		TF	Tap Factory	Raccordement manufacturé (jonction)	TF	Requis	0			Optionnel	Requis		Optionnel
Ré	Réparation		RPZ	Repair Other	Réparation ponctuelle autre	RPL	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Requis
RP	Raccordement pénétrant	1	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	10	3 % diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement pénétrant	2	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	15	9 % diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement pénétrant	3	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	19 % diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement pénétrant	4	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	38 % diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement pénétrant	5	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	50 % diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
T	Trou	1	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	2	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	3	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	4	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	5	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
TL	Trou de levage													
VR	Vermine		VR	Vermin Rat	Vermine rat	VR	Requis	Requis			Optionnel			Optionnel

Grille comparative CERIU 2 /PACP 4,2

Annexe 2

CERIU 2			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description Français	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
Ar	Armature	1	SRV	Surface Reinforcement Visible	Armature visible	SRV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Ar	Armature	3	SRP	Surface Reinforcement Projecting	Armature saillante	SRP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Ar	Armature	5	SRP	Surface Reinforcement Projecting	Armature saillante	SRP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Ara	Affaissement du Radier	4	DI	Dropped Invert	Affaissement du radier (brique)	DI	Requis	Requis						Optionnel
BD	Briques Déplacées	2	DB	Displaced Brick	Brique déplacée	DB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
BD	Briques Déplacées	3	DB	Displaced Brick	Brique déplacée	DB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
BD	Briques Déplacées	4	DB	Displaced Brick	Brique déplacée	DB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
BF	Bas-Fond	3	MWLS	Water Level Sag	Niveau d'eau bas-fond	MWLS	Requis			30				Optionnel
BF	Bas-Fond	4	MWLS	Water Level Sag	Niveau d'eau bas-fond	MWLS	Requis			45				Optionnel
BF	Bas-Fond	5	MWLS	Water Level Sag	Niveau d'eau bas-fond	MWLS	Requis			50				Optionnel
BM	Briques Manquantes	2	MB	Missing Brick	Brique manquante	MB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
BM	Briques Manquantes	3	MB	Missing Brick	Brique manquante	MB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
BM	Briques Manquantes	4	MB	Missing Brick	Brique manquante	MB	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	1	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	2	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	3	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	4	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Cal	Calcaire	5	DAE	Deposits Attached Encrustation	Dépôts attachés incrustation	DAE	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CD	Changement de Diamètre		MSC	Shape or Size Change	Changement de forme / dimension	MSC	Requis	Requis	Optionnel					Optionnel
CÉ	Corps étranger	1	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			5		Requis	Optionnel	Optionnel
CÉ	Corps étranger	3	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			20		Requis	Optionnel	Optionnel
CÉ	Corps étranger	5	OBZ	Obstacle Other	Obstacles/Obstructions autre	OBZ	Requis			40		Requis	Optionnel	Optionnel
CEf	Conduite Effondrée	5	XP	Collapse Pipe Sewer	Effondrement conduite préfabriquée	XP	Requis			100				Optionnel
CF	Changement de Forme		MSC	Shape or Size Change	Changement de forme / dimension	MSC	Requis	Requis	Optionnel					Optionnel
CM	Changement de Matériau		MMC	Material Change	Changement de matériau	MMC	Requis							Optionnel
CO	Corrosion / Érosion	2	SRI	Surface Roughness Increased	Rugosité accrue	SRI	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / Érosion	3	SAV	Surface Aggregate Visible	Agrégat visible	SAV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / Érosion	4	SAP	Surface Aggregate Projecting	Agrégat saillant	SAP	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CO	Corrosion / Érosion	5	SAM	Surface Aggregate Missing	Agrégat manquant	SAM	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
CS	Caméra Submergée		MCU	Camera Underwater	Caméra submergée	MCU	Requis							Optionnel
DA	Défaut d'Assemblage	2	SZ	Surface Other	Autre dommage	SZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DA	Défaut d'Assemblage	3	SZ	Surface Other	Autre dommage	SZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DA	Défaut d'Assemblage	4	SZ	Surface Other	Autre dommage	SZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel

Grille comparative CERIU 2 /PACP 4,2

Annexe 2

CERIU 2			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description Français	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
DA	Défaut d'Assemblage	5	SZ	Surface Other	Autre dommage	SZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	1	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	2	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	3	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	4	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DD	Dépôt dur	5	DSC	Deposits Settled Compacted	Dépôts déposés durs / compactés (matériau)	DSC	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Dé	Déformation	1	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			5				Optionnel
Dé	Déformation	2	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			10				Optionnel
Dé	Déformation	3	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			15				Optionnel
Dé	Déformation	4	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			20				Optionnel
Dé	Déformation	5	D	Deformed	Déformation (conduite d'égout)	D	Requis			25				Optionnel
Déch	Déchirure	1	SZZ	Surface Other Unknown	Autre dommage non évident	SZZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Déch	Déchirure	2	SZZ	Surface Other Unknown	Autre dommage non évident	SZZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Déch	Déchirure	3	SZZ	Surface Other Unknown	Autre dommage non évident	SZZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Déch	Déchirure	4	SZZ	Surface Other Unknown	Autre dommage non évident	SZZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Déch	Déchirure	5	SZZ	Surface Other Unknown	Autre dommage non évident	SZZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DI	Début de l'inspection													
DL	Déviation latérale	2	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			10				Optionnel
DL	Déviation latérale	3	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			15				Optionnel
DL	Déviation latérale	4	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			30				Optionnel
DL	Déviation latérale	5	LR	Alignment Right	Alignement à droite	LR	Requis			40				Optionnel
DM	Dépôt mou	1	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	2	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	3	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	4	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DM	Dépôt mou	5	DSF	Deposits Settled Fine	Dépôts déposés fin	DSF	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
DV	Déviation verticale	2	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			10				Optionnel
DV	Déviation verticale	3	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			15				Optionnel
DV	Déviation verticale	4	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			30				Optionnel
DV	Déviation verticale	5	LD	Alignment Down	Alignement en bas	LD	Requis			40				Optionnel
Éc	Éclat	3	SSS	Surface Spalling	Éclat de surface	SSS	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Éc	Éclat	4	SSS	Surface Spalling	Éclat de surface	SSS	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Éc	Éclat	5	SMW	Surface Missing Wall	Paroi manquante	SMW	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel

Grille comparative CERIU 2 /PACP 4,2

Annexe 2

CERIU 2			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description Français	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
FC	Fissure circulaire	1	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	2	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	3	CC	Crack Circumferential	Fissure circulaire	CC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	4	FC	Fracture Circumferential	Fracture circulaire	FC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FC	Fissure circulaire	5	FC	Fracture Circumferential	Fracture circulaire	FC	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FI	Fin de l'inspection													
FL	Fissure longitudinale	1	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	2	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	3	CL	Crack Longitudinal	Fissure longitudinale	CL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	4	FL	Fracture Longitudinal	Fracture longitudinale	FL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FL	Fissure longitudinale	5	FL	Fracture Longitudinal	Fracture longitudinale	FL	Requis				Optionnel	Requis		Optionnel
FM	Fissures multiples	1	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	2	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	3	CM	Crack Multiple	Fissures multiples	CM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	4	FM	Fracture Multiple	Fractures multiples	FM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
FM	Fissures multiples	5	FM	Fracture Multiple	Fractures multiples	FM	Requis				Optionnel	Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	2	ISSR	Intruding Sealing Ring	Intrusion du produit d'étanchéité garniture	ISSR	Requis			10		Requis	Requis	Requis
GA	Garniture apparente	3	ISSRH	Intruding Sealing Ring Hanging	Intrusion du produit d'étanchéité garniture pendante	ISSRH	Requis			12		Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	4	ISSRH	Intruding Sealing Ring Hanging	Intrusion du produit d'étanchéité garniture pendante	ISSRH	Requis			12		Requis	Requis	Optionnel
GA	Garniture apparente	5	ISSRB	Intruding Sealing Ring Broken	Intrusion du produit d'étanchéité garniture brisée	ISSRB	Requis			15		Requis	Requis	Optionnel
Gr	Graisse	1	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			5	Optionnel	Requis	Optionnel	Requis
Gr	Graisse	2	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			10	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	3	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			20	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	4	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			30	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Gr	Graisse	5	DAGS	Deposits Attached Grease	Dépôts attachés graisse	DAGS	Requis			40	Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
IA	Inspection avortée		MSA	Abandoned Survey	Inspection avortée	MSA	Requis							Optionnel
Inf	Infiltration	1	IW	Infil Weeper	Infiltration suintement	IW	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	2	ID	Infil Dripper	Infiltration goutte à goutte	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	3	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	4	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
Inf	Infiltration	5	IG	Infil Gusher	Infiltration sous pression	IG	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
JD	Joint décalé	2	JOM	Joint Offset Medium	Joint décalé moyen	JOM	Requis							Optionnel
JD	Joint décalé	3	JOM	Joint Offset Medium	Joint décalé moyen	JOM	Requis							Optionnel

Grille comparative CERIU 2 /PACP 4,2

Annexe 2

CERIU 2			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description Français	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
JD	Joint décalé	4	JOL	Joint Offset Large	Joint décalé important	JOL	Requis							Optionnel
JD	Joint décalé	5	JOL	Joint Offset Large	Joint décalé important	JOL	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	1	JSM	Joint Separated Medium	Joint ouvert moyen	JSM	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	2	JSM	Joint Separated Medium	Joint ouvert moyen	JSM	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	3	JSL	Joint Separated Large	Joint ouvert important	JSL	Requis							Optionnel
JO	Joint ouvert	4	JSL	Joint Separated Large	Joint ouvert important	JSL	Requis							Requis
M / Sol	Minage / Sol apparent		BSV	Broken Soil Visible	Bris sol visible derrière le défaut	BSV	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
NE	Niveau d'eau	1	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			5				Optionnel
NE	Niveau d'eau	2	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			10				Optionnel
NE	Niveau d'eau	3	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			20				Optionnel
NE	Niveau d'eau	4	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			30				Optionnel
NE	Niveau d'eau	5	MWL	Water Level	Niveau d'eau	MWL	Requis			40				Optionnel
OG	Observation Générale		MGO	General Observation	Observation générale	MGO	Requis							Optionnel
PM	Perte de Mortier	2	MMS	Mortar Missing Small	Mortier manquant faible	MMS	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
PM	Perte de Mortier	3	MMM	Mortar Missing Medium	Mortier manquant moyen	MMM	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
PM	Perte de Mortier	4	MML	Mortar Missing Large	Mortier manquant important	MML	Requis					Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	1	RFJ	Roots Fine Joint	Racines radicales joint	RFJ	Requis				Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	2	RFJ	Roots Fine Joint	Racines radicales joint	RFJ	Requis				Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	3	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			15	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	4	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			30	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Ra	Racines	5	RMJ	Roots Medium Joint	Racines moyennes Joint	RMJ	Requis			40	Requis	Requis	Optionnel	Optionnel
Racc	Raccordement		TF	Tap Factory	Raccordement manufacturé (jonction)	TF	Requis	0			Optionnel	Requis		Optionnel
RCP	Raccordement en contre pente		TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
RÉC	Raccordement Écoulement Continuuel	2	ID	Infil Dripper	Infiltration goutte à goutte	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
RÉC	Raccordement Écoulement Continuuel	3	ID	Infil Dripper	Infiltration goutte à goutte	ID	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
RÉC	Raccordement Écoulement Continuuel	4	IR	Infil Runner	Infiltration continu	IR	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
RÉC	Raccordement Écoulement Continuuel	5	IG	Infil Gusher	Infiltration sous pression	IG	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
RI	Reprise Inverse													Optionnel
RL	Réparation Locale (réhabilitation)		RPZ	Repair Other	Réparation ponctuelle autre	RPZ	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
RO	Raccordement Obstrué	2	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		DSV et %
RO	Raccordement Obstrué	3	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		DSV et %
RO	Raccordement Obstrué	4	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		DSV et %
RO	Raccordement Obstrué	5	TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		DSV et %

Grille comparative CERIU 2 /PACP 4,2

Annexe 2

CERIU 2			Correspondance PACP V4,2				Mesure							
CODE	Description Français	Échelle	CODE	Description anglaise	Description française	CODE	Distance	1	2	%	Joint	Au/De	A	Remarques
RP	Raccordement Pénétrant	1	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	3% diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement Pénétrant	2	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	9% diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement Pénétrant	3	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	18% diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement Pénétrant	4	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	31% diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RP	Raccordement Pénétrant	5	TBI	Tap Break-in Intruding	Raccordement à la masse pénétrant	TBI	Requis	0	40% diam.		Optionnel	Requis		Optionnel
RR	Raccordement en retrait		TBD	Tap Break-in Defective	Raccordement à la masse défectueux	TBD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
RT	Raccordement tangent ou à angle		TFD	Tap Factory Defective	Raccordement manufacturé défectueux	TFD	Requis	0	Optionnel		Optionnel	Requis		Optionnel
T	Trou	3	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	4	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	Optionnel
T	Trou	5	H	Hole	Trou	H	Requis				Optionnel	Requis	Optionnel	
TL	Trou de levage													
TMC	Traces de Mise en Charge	5	MWM	Water Mark	Trace de niveau d'eau	MWM	Requis			100				
V	Vermine		VR	Vermin Rat	Vermine rat	VR	Requis	0			Optionnel			